





之餘銘篆肺膈惟瀕行忽忽致

© 2006 The Authors  
Journal compilation © 2006 Blackwell Publishing Ltd

憾者凡男界老少機能退化衰弱等病服後補助發育

此膏功能促進男女之情愛用後

大文藥房

Lux Theatre  
 樂斯戲院  
 即日放映  
 著名銀幕  
 電影好戲  
 兼映談諧時事畫片  
 GAIN MON SIE  
 P.O. Box 1437 Quenest, B.C.  
 楊樹文止藥房

嬰設者之期并委出主任道轉書誦希栢財政仁林食貴辦理仰我昆仲

|    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| 李富 | 劉榮 | 鍾亮 | 方焯 | 劉雲 |
| 豐  | 帖  | 聲  | 源  | 基  |
| 富  | 先  | 先  | 元  | 振  |
| 生  |    |    |    | 松  |
| 允  |    |    |    |    |
| 地  |    |    |    |    |

NEW YORK

○ 臺灣同人社區發展

◎ 龍岡公所紀念刊告

本公司定于三月十日午後二時舉行第二十二

週年紀念大慶典統請

時賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸  
同日下午五時并設勝利春宴聯歡會於新華僑酒樓每位收席金壹員  
凡我世誼姪姆諸姑等均歡迎參加仰賜隨報名爲荷

爲推行新生活運動準五時半出菜遲恕不候

◎搜烟通廣告

本公司承接搜烟通·修整屋蓋煖爐·及通溝渠等工作·富有經驗·  
 錢賜顯·隨時應命· MISSION CHIMNEY SERVICE  
 2040 Columbia St. FA. 7467

雲高  
餐館白衣

各 旅  
重 店  
工 床  
衣 布

造

司  
OOD C  
INGS ST

**絲襪專**

售  
種 絲  
式 巾  
均 禮  
備 品

華埠







## 顏志炎

前月本黨總支部曾通告全加支部分部從速扶助菲島洪門復興在案。查黨部中捐助菲島洪人復興財力的有了多處。其中未募捐的還有。深望我黨員以譔黨為懷。趕期完成這種義舉。將該捐得之款直附莊菲島致公黨收。或附來駐加本黨總支部收。任由方便做去。

黨員啊！大家知道本黨現在正進行組黨種種的事。一事當前。快要把它辦妥。那其他一事又來。要我們快辦啊。所謂「辦事的精神」。這也是其中的一個步驟。

△八日上海電。上海入口商人漸活動。連日請外匯者達二萬萬美元。

△又重慶電。郭泰祺是日由渝乘飛機赴美。  
△同日電。熱河境內之共產軍。四日襲取平泉(河北省)。東北問題。我軍事代表團長董彥廷昨與蘇方談判七點鐘無結果。我擬利用大連港口運輸救濟物資。蘇方亦拒絕。

▲杜將軍司令部設于錦州

重慶八日合衆社電，反共薩之天主教益世報是日載稱，謂滿洲共軍與某軍聯合，現在向中央軍作猛烈進攻。中央派遣之東北衛戍司令杜世明部，一面調兵抵抗。一面飛電中央請示辦法。所謂某軍，該報無說。戰事發生地點亦無指出。此消息因未得到別方証實。觀察家本直加以批評。查杜世明將軍之司令部是設於錦州。瀋陽雖有華軍駐守。但瀋陽及其他滿洲各大城市，均爲俄軍所佔據。

聯合改革救濟會及中國

次由上取直路運往廣州。有土作人員車輛及軍用小車共十二輛。由星期內出發。沿鐵路直至卅州調南。而後轉赴廣州。所經過之區。有爲是戰時中未嘗通行旅者。

日美新聞電

望解決收復安南北部。現仍與中國政府商議中。聞法屬與我當地將領經已妥安。華軍已移入安南北部。

Figure 1. The effect of the concentration of the *Agrobacterium* suspension on the transformation efficiency of *Agrobacterium* strains. The concentration of the *Agrobacterium* suspension was 10<sup>6</sup> cells/ml (a), 10<sup>7</sup> cells/ml (b), 10<sup>8</sup> cells/ml (c), 10<sup>9</sup> cells/ml (d), 10<sup>10</sup> cells/ml (e), and 10<sup>11</sup> cells/ml (f). The concentration of the *Agrobacterium* suspension was 10<sup>6</sup> cells/ml (a), 10<sup>7</sup> cells/ml (b), 10<sup>8</sup> cells/ml (c), 10<sup>9</sup> cells/ml (d), 10<sup>10</sup> cells/ml (e), and 10<sup>11</sup> cells/ml (f).

評餐卡片將留之。日本國政府  
本國及外國。如左。  
動法令存在。  
計劃。俾能自奉公理。此  
房屋產權則無變更。日本國民

西貢八日電・合衆社消息・安南

防華軍。昨日發砲轟擊法國艦隊。擊中法巡洋艦凱旋號四次。轟毀登陸汽艇兩艘。擊斃法水兵十人。法艦發砲還擊。據未經証實報告稱。法軍已於今晨向海防登陸成功云。

重慶廣播訊。暹羅訪華團一行七

由團長鑾薛沙金率領。於六日下午四時晉謁蔣主席。海外部陳部長慶雲。於昨晚設宴招待該團。該團定於明晨飛北平遊覽。

又據該團於昨日在重慶招待記者。解釋逆羅禁白米運華事。謂根蘗甚

白米。木材。除運往英國各地之

。一律禁止出口運往其他各國。故暹羅華僑捐助爲祖國救濟之白米二十五萬包。亦在禁止出口之列云。

將前日關於伊蘭局勢。美政府致

京莫斯科通牒之內容披露。謂美政府請求蘇俄即刻將其駐伊蘭之軍隊撤退。指明俄軍繼續駐伊蘭。乃破壞德黑蘭三強協定之舉。美政府并提醒蘇俄當局在聯盟國憲章下所負

耶吉羅里

英京倫敦七日電。英國政治觀察家相信前任英相邱吉爾不久將返英國。開始運動英美聯合。彼在密蘇里之演講詞。即爲彼之推動第一砲。邱氏平素極力主張英親密。今次

於一九四三年在合弗大學演講

亦曾提起「共同公民」一名詞。美國輿論對於此氏庸論。諸多批評。英國之維貝市打士報。則謂彼所說英國問題極清楚。且獻出辦法。上黨機關之夏路月報。則謂世人對於此氏庸論之來源諸多測度。有等美國

傳以三傳疑一書

美克華盛頓七日電。華俄面美國請  
求借款一萬萬元。美國務部答覆蘇  
俄。表示願意與之謀借。但美國某  
高級官員謂美國將予蘇俄借款。其  
美國借款之條件。要。俄亦加布爾  
斯諾金融機關。及國際貿易機構  
。或起於今年夏間成立之新組織。

金  
子  
人  
後  
進

黃鶴不歸，被給其從，得優厚之奉，猶云：「

製法精良 牌子最老 貨式最好 美味可口



**生 益**

**油 抽 上**

庄 磅 百 壹

桶 每

五 昌

▲價目表▼

**抽油** 壹百磅每桶二拾壹元  
 八 五十磅每桶十一元三毫

**老頭抽油** 壹百磅每桶二  
 元二毫八 五十磅每桶壹拾  
 元三毫四

**頭抽油** 壹百磅每桶十九  
 四 五十磅每桶十元零三毫

**抽油** 壹百磅每桶十七元五  
 十 五十磅每桶九元四毫

**抽油** 壹百磅每桶八元五毫  
 一 安十 二打庄雙老抽油每  
 一 安十 二打庄雙老抽油每  
 元八 二打庄雙老抽油每  
 元八 二打庄雙老抽油每

**The BANK of  
NOVA SCOTIA**  
Established 1832

中加親善：  
本行創立逾百有餘年，  
資本基本金異常豐厚，  
現為增進中加親善起見，  
歡意幫助華友大小經營，  
儲蓄滙兌與及保險箱等，  
均皆齊備以應華友需求。  
郵電滙兌均由中國銀行轉賬。  
倘蒙賜顧，無任歡迎：  
本行滙價每壹百元港銀值加幣廿八元  
壹角五仙。

加拿大那華斯高沙銀行啓

△ 廣 珍 金 器 鐘 錶

KWONG CHIN HO COMPANY

39 PENDER STREET EAST

VANCOUVER, B. C.

PHONE PACIFIC 5816

新靚

花生肉發行

出產地解除統制價錢

飛漲要十月以後方有

貨辦入用戶請即定貨

雲  
坤  
國  
信  
有  
限  
公  
司  
啓

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

130 E. Pender PA. 6023

Vancouver, B. C.

金山 金  
大埠 司公★星金  
GOLDEN STAR RADIO CO.  
846-Clay St., S. F. 8, Cal. U.S.A.

---

請讀世界光榮史之  
聯合國會議紀  
全冊憲章洋裝中英文合刊共二百餘頁洋  
白中文移譯備述國際安全會議之召集國  
必要及憲章之成立復加舊金山華僑歡迎  
形及影片百餘幅另加名人顏色彩片數十  
團體字用華貴書紙及清雅楷書鉛字美術  
爲聯合國會議之最珍貴紀念品

每册定價五元 另

度朗部大拿加處發批總

# 中加貿易行

C. C. TRADING CO.

77 Chestnut St. Toronto, Ontario

---

## 請業餐館者

法用

可  
直接提用無需任何不便之手  
「代糖精」之甜力等于白糖半  
最宜於整派及其他一切飲料

液體  
適口

# 代糖

價目

四當沙庄每  
無論遠近均

**復興公司**  
**FOOK HING COMPANY**  
 124 Dundas Street W. Toronto, Ontario, Can.

文房用具大華旬刊中美週報天香齋園  
 鼓油蠟油原鼓醬調味粉出品雲瑣  
 李天助濕毒藥水欄脚藥膏痔瘡藥膏都  
 成美味廠出品美味素饌胞惠顧無任歡

**華僑評論**  
 每本二毫五

**中美週報**  
 每本三毫五  
 外埠三毫七

**春風旬刊**  
 每本三毫三  
 外埠三毫五

**大華旬刊**  
 每本三毫三  
 外埠三毫五

**男女性生活**  
 每本五元五

**參茸蛤蚧酒**  
 每樽四圓五  
 外埠四圓七

HOY'S ELECTRONIC RADIO

Sales & Service

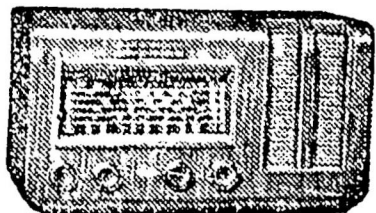
605 E. Hastings 442 Main St.

HA. 1660 PA. 1813

Vancouver, B. C.

---

發售及修理電具



收音機  
電霜櫃  
電汽爐  
洗衣機  
熨斗  
熨斗

馬開錫電器專家

程工器電理接

**亞洲旅館**

雲高華

AH CHOW ROOM  
139 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

本旅館設在雲高華埠適中地點久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫暖冷熱水喉、溫泉浴室、近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎

電話 PA. 6962

門牌片叮街東壹三號馬金紫總堂樓下

**司理馬本步敬啓**

冊  
 數萬言用淺  
 安全機構之  
 國代表團情  
 及中國代表  
 印玲瓏美觀  
 郵費三毛五

---

舖在雲高華片打街門牌九十二號  
 Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E.  
 威陵 PA. 8613 Vancouver, B.C.

---

馬遜修工廠擴張廣告  
 本廠製造超時傢私發行兼零沽  
 C. S. Mah Furniture Mfg.  
 366 E. Cordova St. PA. 6713  
 Vancouver, B.C.

---

中  
 趙鴻欣包醫痔科  
 能用藥脫 不用刀割 限日痊愈  
 Rooms Sun Ah  
 568½ Yates Victoria, B. C.

寄創 五元

精

或「一杯」

每一茶匙

意

廣濟堂

各種膏丹  
丸散發客

林錦臣跌打藥水  
救急止痛  
萬應靈藥

包即到藥



診症時間 上午九点至下午三點半止  
 藥費另計  
 意藥費另計  
 六三號  
 診金 任由貧  
 片打街東一  
 號 醫寓在  
 街東一壹五  
 號 通訊處 佐治  
 通訊處 佐治  
 醫子 郭振來 戶系 藥 症

（福音聲）

夫一人而致死，亦因一人而致甦，凡屬亞當者死，屬基督者甦。

「聖經哥前十五章二十一節」

◎代理買賣生意實業廣告：

僑胞有欲快結束生意事業回國者請注意！

弟爲僑胞服務，歷年在卡城，專代理買賣生意，樓業事件。因其有商務經驗，交際有方，辦理認真，快捷妥善，久爲各方面人所稱許。遠近僑胞諸君，如有委託代賣餐館，貨倉等生意，或樓業，請將營業近況，開列價表，通訊住址，詳爲示知，當即從事設計，登於各埠西人等報紙，廣爲宣傳，務求迅速賣妥，以副雅意。倘蒙信託，請用函商，或親來接洽，無任歡迎！

技利 何林 啟

通訊：HO LEM 電話：R. 2326

121-2nd Ave. W. Calgary, Alberta

中 國 銀 行  
 BANK of CHINA, New York Agency  
 (14th floor) 40 Wall St. New York 5, N.Y.  
 電 話 號 碼 電 報 掛 號  
 Bowling Green 9-9161 Chung Kuo New York  
 本行專辦僑胞福利  
 本行專辦僑胞福利  
 逕啟者查僑胞家用滙款  
 助金廿四倍一事敝行迭  
 請救濟俾蘇僑眷困頓頓  
 來財政部代電略以數年  
 受戰事影響痛苦殊深為  
 自廿六年七月七日以後  
 代理行滙出僑滙尚未付  
 加給廿四倍國幣補助金  
 卅四年十二月十二日起  
 報週知敬希  
 鑒察為荷  
 第壹百零  
 紐約中國銀行  
 卅五年二月

啓事

二號

追加國幣補  
尚敵總行籲  
舉敵總行轉  
不國內僑眷  
休恤起見凡  
出敵行及敵  
亞應自民國  
實行相應登

九日

△△華新書局

書籍陸續登

健康修養法——六毫五  
男女交合新編——三毫  
扶乩真傳秘訣——八毫  
武道正宗神傳護身術——壹元  
生育預知法——八毫  
辰州符咒大全——壹元二  
醫生臨診處方與配藥術三元  
最新種子法——四毫  
實驗良書子之有無法——五毫  
廣嗣真詮——六毫

圖書目錄印便 函索即寄

Wah Sun Book Shop  
82 Pender St. E.  
Vancouver, B.C. Can.

承接裱花紙油色及裝飾餐  
館商店工精價廉僑胞光顧  
請由喊綫地址通知快捷妥  
當 新工廠址

157 E. Powell St.  
大漢報電話 MA. 8941

舖飾裝良鄧







洪門信錄  
以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

**THE CHINESE TIMES**  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

中集  
  
靈簫生撰  
三四

岳飛打洞庭湖

# 合正地名

讀者諸君。爲大將者。有時犯地名則不吉。如落鳳坡之類。但合地名則又非常吉利。舌飛各施十寸。友賜顧。特別歡迎。

鍾氏公司謹啓  
Jones Tent & Awning Ltd.  
43 W. Hastings St.

**缸瓦**  
發行缸瓦銀器及玻璃器具  
旅館及餐館用具  
Buscombe & Co. Ltd  
342 Water St. Vancouver, B.C.

McGAVIN'S BREAD  
包麵雲嘉麥

東方格言有云智者飮佳  
品故欲得美味的餐必需  
美味的麵麪以配之請購  
麥嘉雲清脆美味的麵麪

新聞屑

△史丹林格勒城戰後之重建。  
共費一二・〇〇〇・〇〇〇元。

△英吉利預料一九四五年耶穌誕以前。有一○○○，○○○隻火鷄入口。

萬應新舊搜毒藥精

每樽六服 銀四元二毛 寄費二毛  
小便刺痛。黃白血毒。久年餘毒。  
支臂血毒。紅斑紅點。者投百毒。

萬應  
新蓋  
療肺  
止咳  
藥汁

每樽壹元二毛五 每樽加郵費二毛五  
傷風咳嗽。化痰止咳。咽痛失音。  
咳嗽痰血。諸般咳嗽。百發百中。

●常有抄參鹿茸玉桂牛黃枚片射香珠末麗參  
保滋堂參茸固本丸保滋堂龜鹿滋腎丸發售

**買壹送壹**（列下兩種補丸）

百補丸

六兩庄每合十二元 三兩價銀六元五  
氣血兩虛。壯固其陽。滋陰補腎。陰虛陽痿  
。病後欠補。色多成癆。

六兩盒十二元 三兩盒六元五

(崇治)

便後餘滴。陰虛陽痿。補腎添精。  
潤顏壯體。腎水不足。夜多小便。

電話 MA. 9687 LUM GU TAO

432 COLUMBIA AVE. VANCOUVER, B.C. CANJ

雲埠歌林比街四三二一舉操氏參茸國藥行

中國藥材

黃 一 平

十全大補丸  
八味桂附丸  
六味地黃丸  
婦科三達丸  
施德之濟衆水  
虎嘜萬金油  
黃祥華如意油  
李衆勝保濟丸

**LONDON DRUG STORE**  
Main and Union, Vancouver, B.C.  
A. 3847 (舖材藥敦倫)  
藥水價錢相宜 街賓天夾街舖埠卑  
"We have it - Will Get it - or it isn't Mad"

精神不振嗎  
是否精神不寧四肢  
疲倦  
T. estosterone 藥  
丸可能壯精神補氣  
血此是最新發明的  
醫藥 每樽百粒·  
壹十六元六毛五

（奇藥）  
【片汝次連】藥丸  
PENICILLIN  
能治好多樣病症  
減價十二粒  
每樽八元二毛五

英華公司  
蘇杭車衣  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

精造  
專辦  
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線  
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

電話 Pacific 5716

合生隆記國貨商店  
HOP SANG LUNG KEE & CO.  
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

大宗  
大埠蝦醬  
唐山零粉  
烏豆紅豆  
土產咸魚  
發行

大埠腐乳  
唐山生薑  
豆豉冲茶  
合時瓜菜

◎海味部 Pacific 5845

**新 民 生 肉 店**  
**SUN MIN SANG CO.**  
 122 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
 Phone..... MA. 1545

---

本公司自製肥豬。宰  
 上等肉料。加以上等  
 料。配製各式臘味。  
 美適口。經本市衛生  
 。認為適合衛生。給  
 准照。批發零沽。價  
 相宜。僑胞光顧。請  
 招牌牌為記。

原油臘鴨 白油腸  
 五花臘肉 鴨肝腸  
 臘豬咀

招商代理 利權密

# 曹 統 新 藥 行

本醫生由唐返寓羅省總診中西男婦內外科  
 肺癆咳嗽吐血跌打癰疽癰癰瘡毒爛脚奇難雜症

寄便索函閱贈書方

900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

## C. T. SUN

址地訊通行總省羅

---

◎ **補腦養心丹** 四兩庄五元

恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀  
 睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強

◎ **鴉標補腎丸** 十二樽十元

腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊

◎ **鹿靶耳聾丸** 四兩庄五元

腎虛膜破耳聾鳴 購服斯丸功效靈

◎ **牛黃消核丸** 每樽二元

鬱憂暴怒核連珠 服此圖消勝割除

◎ **男子七疝丸** 二兩二元五

小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功

◎ **消粒解毒丸** 二兩二元五

遍身粒毒蛇癰癰 脫食此丸收效快

◎ **皮膚止癢水** 每樽一元二五

皮膚痕癢誠難忍 頻搽此水奏奇功

◎ **立效扯氣水** 每樽二元

喘哮喘嗽氣難舒 此服當然病可除

◎ **鴉標萬安油** 每打四元

雲時量仆濕油軟 搽食兼施便立痊

◎ **立即止痛片** 每打二元

**行銀路派奄**  
行支有設埠頓間點  
Imperial Bank of Canada  
Hastings & Abbott Street  
Vancouver, B.C.

業畢學大光測力目省安及學大度朗都

周愛權

講到較眼鏡專家(金歌)

愛權第一聲。

工精術美極優良。

戴起上嚟人景仰。

確係靚。

居然夠漂亮。

返老還童中你想。

秋毫明察願如償。

胡俊傑再介紹。

JACK K. CHOW  
OPTOMETRIST

新光電器公司

SUN ELECTRIC

261 E. Pender St. Vancouver, B.C.

修理各式大小電機

家庭新電器

悅目日光燈

老牌收音機

華貴電霜機

承接電力電燈工程

得獲先最單定先最

Phone.....MA. 2042

PITMAN OPTICAL HOUSE  
605 Hastings St. West  
Established 1921

匹明眼鏡店

一保虛不  
副護僞能  
眼一觀  
鏡生目看



◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發  
華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LT  
Vancouver, Victoria, E.C.

市勿地威臣紙公司謹啟

暗市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.

萬福藥行  
活堅公司  
葯品廣告

祖國新聞

8  
 O.  
 27  
 50

啓者本公司接

△某

吳 鴻

售

雲哥

1  
Apostrophe

— 111 —

•

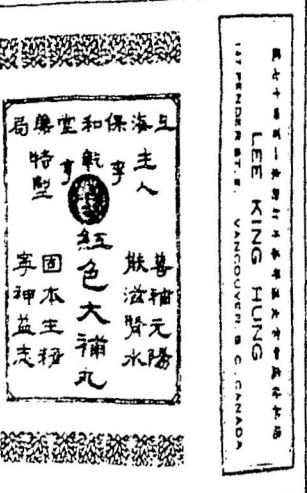
\_\_\_\_\_

---



# 李乾亨特製紅色大補丸

即日上市  
宜補身者  
真得良機



每瓶三百粒  
售銀五元  
批發另議

本人藥業參茸補品生意歷三十餘年不期因日就國土以數載流於此已七年矣旅中無法採辦國藥所存不多是以就地研究特製此紅色大補丸我係精製此丸紅色大補丸乃採用中西珍貴藥品造成其功效之偉大無與倫比男婦老幼皆宜服用即日上市印備隨時請來函外埠付下郵票四仙當即寄呈呈請寫清楚以免誤會

## 李乾亨特製療肺露

加拿大

專營進出口貨

每瓶壹元二毫五

招商代理 利權從優

正輝春北鹿尾肥  
清糖老山抄人參

山地道甜油玉桂  
每瓶四分毫五

北冰洋海狗腎  
每條一元二五

SHANGHAI TRADING CO.  
193 HASTINGS STREET E.  
VANCOUVER, B. C.  
PHONE MA. 1831

華高雲大拿加  
司公限有行烟利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
285 Heatley Ave.,  
Vancouver, B.C.  
Phone HA. 0589  
HA. 1127

鐵利烟行有限公司廣告  
本公司經理推銷加拿大著名烟草  
公司出品烟仔烟絲及各種麻糖  
香口糖價廉物美批發相宜僑胞  
光顧無任歡迎  
地址 二八五鐵利街  
電話 起市定壹二七  
司理 林舉振 國珍

◎修整水龍電器  
啟者本人專接修整水龍水電及一切電器等工作工精快捷取價相宜  
華友賜顧隨時應命  
M. BEHRENS  
FR. 5814



倘欲捲成眞  
正賞心之烟  
仔。此包當  
爲君所注意

### 國內新聞

香港盛傳  
孫文紙幣已印就

香港二月十八日航訊 現據金  
融方面消息稱 孫文紙幣已在  
美國印備 共計餘噸重 已運到重  
慶存儲 將分發各省中央銀行兌換  
行使此種新紙幣 查此新紙幣 計  
分三種 一、五元 二、十元 三、  
一元(孫幣)值大洋一千元 此種  
孫幣 印製極為精美 紙質亦甚堅  
韌 其式樣爲長方形 全用藍色  
微如美鈔一樣(孫幣)陽面印上  
中文(中央銀行卅五年)字樣 至  
於陰面則印英文 并有西歷一九四  
六年字樣 左右兩邊均刻孫文遺像  
一邊是陽文 一邊是陰文 現聞當  
局擬提前發出 以便交付 將來孫  
幣發行後 所有現行之(法幣)及  
(關金)紙幣 亦照常流通 但亦  
陸續收回 又聞孫文幣一出 各政  
府機關職員之薪金 將以孫幣支給

### 國共分任遣送倭寇

上海訊 據北平電訊稱 停戰執行  
委員會總部 今日會下令國共兩軍  
領袖分別協助將北平軍中二萬及  
倭僑十九萬八千遣送回國 倭軍及  
倭僑留駐北平對於治安殊成問題云  
特別歡迎  
新南京公司同啟  
竹林飯店

### 新張廣告

啟者本公司集資在雲高華埠片打街  
東門牌壹百五十五號開設飯店兼營  
大小筵席各色華膳廚師精良烹調美  
味招呼妥當際茲新張伊始貴客光顧  
特別歡迎  
新南京公司同啟  
竹林飯店

LOUIE MOUN HONG  
80 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.

牙 諸君光顧  
雷夢熊  
隨時應命  
時間 上午十二點至  
下午五點

司公生萬廣  
KWONG MAN SANG CO.  
LIMITED  
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生  
清湯麵  
調絲肉  
土製抽煙  
豆製鹹魚  
四時菜  
時菜

請購買  
漂列地  
靚麵包  
Purity  
BREAD  
ROBERTSON'S BAKERY LTD.

CHINESE HERB CO.  
874 FIRST ST. E.  
VANCOUVER, B.C.

承接  
土木工程  
建造樓宇  
補舊翻新  
圖案設計  
木材製作  
油漆裱紙  
CONSTRUCTION CO.  
GENERAL CONTRACTORS  
司公限有築建進前  
544 Shanghai St. Vancouver, B.C.

世界大  
旅館  
設備完善  
租金低廉  
便知如呼  
WORLD ROOMS  
176 Pender St. E.  
VANCOUVER, B.C.  
電話 辟矢佛 PA. 9035

生隆棧大藥房  
獅標萬應活靈油  
Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
本藥房選中西貴藥料製煉獅標萬應活靈油氣  
味芬芳通達透徹扶正驅邪治男婦老幼內外各症  
或擦或食功效神速自出世以來馳名遠近社會人士  
凡經用者無不口碑載道實爲藥中無上之珍品病者  
視爲活命靈丹也  
(主治另單詳明)  
按本藥房萬應活靈油配  
製有黃白兩種色異功用  
用者注意 宜取何色請  
祈認明獅標大藥房有應  
市零沽批發均表歡迎  
大號獅標每盒壹元二五  
二號獅標每盒七毫五  
三號獅標每盒四毫五  
◎來函照錄 生隆棧大藥房執事先生鑒  
前蒙寄來活靈油一瓶一盒弟曾服用過功效非常之好  
茲附上郵票一張伸銀伍元二毫 先生即寄黃白大  
號四樽由信館付來應用可也此即候 商安  
一九四三年 七月十二日 由都朗度弟麥棟雲上  
▲代售西醫器械器具每副十五元如再買藥水  
每樽五元七毫五  
▲國醫趙邦立寓內  
▲丸散藥目函索即寄

吳國華人壽保險代理  
HARRY JAMES  
INSURANCE AGENT  
25 West Pender Street Vancouver, B.C. Phone Pacific 8443  
人壽保險永未見太多  
寶羅信託公司有云：本公司  
辦理千百件遺產。常見一切  
太多。欠銀行及交易所款太  
多。爲人担保太多。不動產  
太多。尤其是無生產實業太  
多。無保證債券太多。投機  
股票太多。遺產有限承領人  
太多。惟人壽保險則永未見  
太多。

司公務服  
FOOK MO COMPANY  
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.  
補充新書應市  
學生字典一元五 國語交際會話三毛  
學生尺牘六毫 漢英新辭典七元五  
同音字典二毛五 袖珍英華字典三元  
漢模範字典五元五 [半寸]英漢字典二元  
中英對照四書五經白話註釋唐詩三百首讀本八毫  
◎凡寄款交易。最要寫明。寄現款而不擔保  
寄。若有遺失。恕不答覆。寄費另加。

記興源利金  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
售發茶茗禮送種各  
四兩錦盒龍鬚茶  
四兩錦盒鐵觀音  
四兩竹籃龍鬚茶  
四兩竹籃鐵觀音  
四兩竹籃茉莉茶  
四兩竹籃龍井茶  
四兩竹籃烏龍茶  
四兩竹籃荔枝紅

各種紙料平沽  
本公司有「古律夫」成卷包物紙並加  
拿大最厚之「紙」  
倫敦紙料有限公司  
London Paper Co. Ltd.  
160 Water St. MA. 2751

OWL DRUG CO.  
澳洲藥材舖  
鐵精牛肉汁補身  
酒每樽一元  
珍珠牙粉 每三毛

4X  
麵粉  
請常食美  
味優越之  
各種麵粉  
市噴麵粉

樓酒僑華新  
New W. K. Chop Suey House  
127 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
中西菜式  
經濟晚餐  
大小謙會  
均隨尊便  
電話 辟矢佛六六四二

房藥大坎寧  
Cunningham Drug Stores  
Vancouver, B.C.  
消痔藥膏  
PILOCARPINE  
消痔膏或坐藥  
不用割  
每盒六毫五 一兩壹元二五  
支行在哥林比  
亞夾喜市街